

# SPLOŠNI POGOJI POSLOVANJA ZA SPREJEM PLAČILNIH KARTIC - SLOVENIJA

## 1. POGODBA O PONUDBI PLAČILNIH STORITEV

**First Data GmbH**, družba z omejeno odgovornostjo, s poslovnim sedežem na naslovu Marienbader Platz 1, 61438 Bad Homburg, Nemčija na podlagi sledečih določb, sprejema obveznost izpolnjevanja plačilnih obveznosti, ki izhajajo iz pravilne uporabe Kartic, izbranih v Vlogi za pristop k storitvam in unovčevanja zadevnih plačil od Izdajateljev. BaFin (Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht), Marie-Curie-Str.24-28, 604 39 Frankfurt am Main, Nemčija opravlja nadzor nad družbo First Data GmbH, ki je pooblaščenca za opravljanje plačilnih storitev v Sloveniji na čezmejni podlagi, brez formalne ustanovitve družbe v Sloveniji, v skladu s pravili o potnem listu njene licence in obvestila Banki Slovenije. First Data GmbH je registrirana in vpisana na seznam notifikacij plačilnih institucij, ki imajo dovoljenje za opravljanje plačilnih storitev v Sloveniji.

Pogodba je sklenjena in velja med strankama po pisni potrditvi (vključno z elektronsko pošto) Ponudnika o sprejetju Vloge za pristop k storitvam, ki mu jo je poslal Trgovec.

Pravice in obveznosti med Trgovcem in Ponudnikom so določene v Vlogi za pristop k storitvam, tem SPP in, kjer veljajo, PPP o katerih se stranke lahko dogovorijo in vseh dokumentih, ki so v njih navedeni. Poleg teh SPP, zavezujejo tudi pravila Kartičnih organizacij, ki so naslovljena na trgovce, vključno z, vendar ne omejeno na, PCI DSS in tista, ki so objavljena spletnih straneh <http://www.visa.com> in <http://www.mastercard.com>. Trgovec je bil seznanjen s tem, kje se omenjena pravila nahajajo, in s predložitvijo Vloge za pristop k storitvam potrjuje, da mu je bila dana možnost, da si ta pravila ogleda.

## 2. DEFINICIJE

Te SPP vsebujejo izraze z naslednjimi pomeni:

**Plačilni prehod Ponudnika** pomeni varno povezavo za plačilni prehod med Spletno stranjo Trgovca in Ponudnikom, ki jo zagotovi Ponudnik;

**Pogodba** pomeni vse naslednje dokumente, ki sestavljajo pogodbo med Trgovcem in Ponudnikom: Vlogo za pristop k storitvam, SPP, kjer veljajo, katerikoli PPP, in Priročnik za uporabo;

**Ponudnik** je družba First Data GmbH, družbo z omejeno odgovornostjo, s poslovnim sedežem v Marienbader Platz 1, 61438 Bad Homburg, Nemčija;

**Avtorizacija** (in z njo povezana pomena »**Avtorizirati**« in »**Avtoriziran**«) pomeni Ponudnikovo potrdilo izdano na zahtevo Trgovca, z vprašanjem ali se posamezna Transakcija za določen znesek z uporabo Kartice lahko izvede;

**Bančni delovni dan** pomeni vsak delovni dan med ponedeljkom in (vključno) petkom, z izjemo zakonsko določenih praznikov in dni obveznega počitka v Sloveniji;

**Sprejem kartice** pomeni možnost plačila brez gotovine z uporabo Kartice;

**Kartični račun** pomeni račun, ki ga vzdržuje Izdajatelj in se uporablja za poplačilo Transakcij Imetnika kartice;

**Podatki o kartici** pomenijo Številko kartice, Varnostno kodo kartice, Datum veljavnosti kartice (Datum veljavnost do) in podatke o Imetniku kartice vsebovane na Kartici;

**Številka kartice** je večmestna številka, reliefno odtisnjena ali natisnjena na Kartici, ki označuje določen Kartični račun;

**Kartične organizacije** so organizacije, kot so Visa International, Visa Europe in MasterCard Inc., ki upravljajo plačilne sisteme in podeljujejo licence za izdajanje in ponujanje Kartic;

**Varnostna koda kartice** pomeni tri-številčna verifikacijska koda, ki je natisnjena na zadnji strani Kartice;

**Kartični promet** pomeni znesek plačila Transakcije;

**Imetnik kartice** je oseba, za katero je bila kadarkoli izdana Kartica;

**Kartica** pomeni kreditno ali debetno kartico, izdano v skladu s pravili Kartične organizacije;

**Transakcija kjer kartica ni prisotna** pomeni Transakcijo, pri kateri Kartica ni fizično posredovana Trgovcu in je posredovanje Podatkov o kartici Trgovcu za namene plačila izvedeno s pomočjo komunikacije na daljavo, kot je internet, običajna pošta, faks, telefon ali e-pošta, ki vključuje, vendar ni omejena na E-Trgovina ali Naročila po pošti/Naročila prek telefona (MOTO) transakcije;

**Transakcija kjer je kartica prisotna** pomeni Transakcijo, pri kateri je Imetnik kartice prisoten in je Kartica v času Transakcije fizično posredovana Trgovcu;

**Vračilo plačila** pomeni postopek na podlagi katerega Izdajatelj zaračuna celoten ali del zneska Transakcije nazaj Ponudniku, in sicer v skladu s pravili Kartične organizacije;

**Brezstična kartica** pomeni Kartico, ki jo je mogoče prebrati brez fizičnega stika med Čitalnikom in Kartico;

**Neposredno oglaševanje** je oglaševanje v obliki poštnih pošiljk ali elektronske pošte;

**Naprava za onemogočanje** pomeni katero koli programsko opremo, viruse, črve, časovne ali logične bombe, trojanske konje ali druga računalniška navodila, namerne naprave ali tehnologije, ki lahko ali so bile zasnovane tako, da ogrožajo, okužijo ali motijo, poškodujejo, onemogočijo ali ugasnejo vse ali kateri koli del računalniški program, omrežje ali računalniške podatke;

**Transakcija E-Trgovina** pomeni Transakcijo kjer kartica ni prisotna, ki je izvršena elektronsko, tako da se Podatke o kartici posreduje neposredno preko Plačilnega prehoda Ponudnika;

**EMV** pomeni tehnični varnostni standard, ki ga definirata MasterCard in Visa za kartice opremljene s spominskim čipom;

**Spodnja omejitev** pomeni najvišji Kartični promet, ki ga določi Ponudnik v skladu s členom 3.6 a), do katerega se lahko opusti zahtevo po elektronski Avtorizaciji za namen brezstičnega plačila z uporabo Brezstične kartice;

**Transakcija za igre na srečo** pomeni Transakcijo, ki jo je Trgovec predložil Ponudniku v Avtorizacijo in kliring z uporabo Kode za trgovske kategorije (»MCC«) 7995 ali dodatnih MCC-jev, ki jih določi katerakoli Kartična organizacija v zvezi z igrami na srečo ali drugimi Transakcijami za igre na srečo;

**SPP** pomeni te Splošne pogoje poslovanja;

**Internet** pomeni internet kot tak (svetovni splet) in vsa odprta omrežja ter primerljive postopke transmisije podatkov na daljavo;

**Izdajatelj** je organizacija, ki je izdala Kartico na podlagi licence, ki jo je izdala Kartična organizacija;

**Obveznosti Trgovca** pomenijo vse obstoječe in prihodnje dejanske ali pogojne terjatve Ponudnika, ki so ali bodo lahko postale plačljive s strani Trgovca na podlagi te Pogodbe, vključno z, vendar ne omejeno na, plačila Vračil plačil, razveljavitev Transakcij ali pogodbenih kazni, ki jih naložijo Kartične organizacije in vse druge dejanske in/ali pogojne obveznosti Trgovca, ki jih dolguje Ponudniku;

**Trgovec** je trgovec, ki je opredeljen v Vlogi za pristop k storitvam, ki je pooblaščen za sprejemanje Kartic na podlagi Pogodbe;

**Spletna stran Trgovca** pomeni katero koli spletno stran, ki je v lasti ali jo upravljajo Agenti Trgovca ali Trgovec in ki vključuje ali je povezana s Plačilnim preходом Ponudnika ali jo Trgovec ali njegovi agenti drugače uporabljajo za obdelavo Transakcij;

**mPOS** pomeni PoS Terminal, ki izvaja elektronsko transmisijo prek mobilnih telefonskih omrežij ali podobno mobilno komunikacijsko tehnologijo;

**MOTO Transakcija** pomeni transakcijo, pri kateri Kartica ni fizično posredovana Trgovcu in je posredovanje Podatkov o kartici Trgovcu za plačilne namene izvedeno preko pošte, faksa, telefona, elektronske pošte, rezervacijskega portala ali Interneta;

**NSP Ponudnik** pomeni Trgovčevega ponudnika omrežnih storitev, ki mu ponuja PoS Terminal in/ali Čitalnike in izvaja povezane tehnične omrežne operacije za PoS Terminale in/ali Čitalnike;

**Spletni portal** je Internetna spletna stran, ki jo lahko najdete na naslovu <https://www.omnipaygroup.com/ramtool> s posebnimi funkcijami storitev za Trgovce, ki so dostopne z edinstvenim geslom;

**Priročnik za uporabo** pomeni priročnik za uporabo, ki ga izda in občasno spreminja Ponudnik in v katerem so navedeni podrobni postopki in navodila za uporabo, ki jih mora Trgovec upoštevati v zvezi s sprejemanjem in obdelavo Transakcij ter drugimi obveznostmi Trgovca po Pogodbi;

**PCI DSS** pomeni Varnostne standarde za industrijo Plačilnih Kartic, ki predstavljajo varnostni standard, kot ga določajo Kartične organizacije; Standard PCI DSS lahko med drugim najdete na <https://www.pcisecuritystandards.org/>;

**PIN** je osebna identifikacijska številka Kartice;

**PoS** se nanaša na prodajno mesto, ki ponuja Sprejem kartice;

**PoS Terminal** pomeni terminal za prodajno mesto ali podobno napravo, ki jo odobri Ponudnik z namenom branja Kartice za izvedbo Transakcij;

**Čitalnik** pomeni PoS Terminal ali podobno napravo, ki omogoča brezstično zajemanje Podatkov o kartici in ki jo je odobril Ponudnik;

**Rezervni Račun** pomeni račun pod izključnim nadzorom Ponudnika, kamor se naložijo sredstva zapadla v korist Trgovca, dokler Ponudnik ne sprostivi sredstev Trgovcu v skladu s to Pogodbo;

**Ponavljajoče transakcije** so Transakcije, za katere Imetnik kartice pooblasti Trgovca, da bremeni njegov Kartični račun na periodični ali ponavljajoči se osnovi;

**Prodajni listek** pomeni navodilo, ki ga Imetnik kartice odobri za izvedbo plačila

- (a) v primeru Transakcije kjer je kartica prisotna (vključno z Brezstično transakcijo nad Spodnjo omejitvijo), bodisi (i) s podpisom Imetnika kartice na natisnjem prodajnem listku ali (ii) z vnosom Kartične PIN na PoS Terminalu ali mPOS, ali
- (b) v primeru Transakcije E-Trgovina, s posredovanjem Kartične kode CVV ali CVC preko Plačilnega prehoda Ponudnika, ali,
- (c) v primeru MOTO Transakcije s posredovanjem Kartične kode CVV ali CVC s pomočjo pošte, faksa, telefona, e-pošte, portala za rezervacije ali Interneta, ali
- (d) v primeru Brezstične transakcije pod Spodnjo mejo, s fizičnim približanjem Kartice brezstičnemu čitalniku POS Terminala ali mPOS;

**Vloga za pristop k storitvam** pomeni prijavni obrazec Trgovca za sklenitev Pogodbe;

**Izjave** so opredeljene v členu 8.4;

**PPP** pomeni Posebne pogoje poslovanja Ponudnika, ki veljajo za Ponudnikove določene storitve;

**Terminal ID** pomeni edinstveno kodo, ki jo Ponudnik dodeli za namen identifikacije PoS Terminala ali mPOS ali Trgovca, za odobritev sprejetja Transakcije E-Trgovina;

**Transakcija** pomeni vsako plačilo z uporabo Kartice, Številke kartice ali na kakršenkoli drug način, ki ga Imetnik kartice opravi ali odobri za bremenitev Računa Imetnika kartice. Če ni posebej navedeno drugače, Transakcije vključujejo tako Transakcije kjer je kartica prisotna, kot tudi Transakcije kjer kartica ni prisotna;

**Predložitev transakcije** pomeni zahtevo Trgovca Ponudniku za plačilo, ki se izvede s predložitvijo podatkovnih zapisov o Transakciji Ponudniku za namen poplačila;

**Dejanski lastnik** je dejanski lastnik, kot je opredeljen v Zakonu o preprečevanju pranja denarja in financiranja terorizma (ZPPDFT-1), vključno s spremembami zakona;

### **3. TRGOVČEV SPREJEM KARTICE**

- 3.1 Trgovec je upravičen sprejemati Kartice, ki jih Imetniki kartice predložijo za namene brezgotovinskega plačila v poslovalnici Trgovca in v okviru Trgovčevega poslovanja, ki je naveden v Vlogi za pristop k storitvam in do Predložitve transakcij v povezavi s temi plačili Ponudniku v obračun, vse v skladu z določbami Pogodbe. Transakcije kjer kartica ni prisotna so s to Pogodbo izključene in Trgovec ne sme sprejeti ali opraviti nobenih Predložitve transakcij Ponudniku za obračun Transakcij kjer kartica ni prisotna, razen če je to izrecno dogovorjeno v Vlogi za pristop k storitvam in je sprejeto s strani Ponudnika ali drugače pisno potrjeno s strani Ponudnika.
- 3.2 Trgovec je dolžan sprejeti Kartice, ki so določene v Vlogi za pristop k storitvam za potrebe plačil. Trgovec mora ponujati svoje blago ali storitve po enakih cenah in pogojih za Kartična plačila kot za druga plačilna sredstva. Trgovec ne sme pogojevati Sprejema kartice z minimalnim ali najvišjim zneskom nakupa ali zaračunati dodatnih provizij za sprejem Kartice.

- 3.3 Sprejem kartice za Ponavljajoče transakcije, plačila na obroke, za Transakcije, ki predstavljajo depozit, delno plačilo ali plačilo v zvezi s prihodnjo dobavo blaga in/ali storitev ali za izvajanje ali omogočanje plačilnih storitev, je mogoč zgolj ob izrecnem predhodnem pisnem soglasju Ponudnika. Trgovec ne sme ponuditi Sprejema kartic za Transakcije za igre na srečo brez predhodnega pisnega soglasja Ponudnika in v skladu z vsemi zahtevami, ki jih Ponudnik občasno posreduje Trgovcu.
- 3.4 Trgovec ne sme sprejeti Kartic za plačilo
- (a) nezakonitih in neizvršljivih pogodb; ali
  - (b) za blago ali storitve, ki niso ponujene za Trgovčev lasni račun, ali ki se zagotavljajo v imenu tretje osebe; ali
  - (c) če Kartični promet, ki ga je treba obračunati, ne temelji na poslovnem namenu, segmentu blaga, segmentu izdelkov, segmentu storitev ali cenovnem segmentu, ki jih Trgovec navede v Vlogi za pristop k storitvam ali kako drugače v Pogodbi; ali
  - (d) če ima Trgovec zaradi spremljajočih okoliščin pri uporabi ali predložitvi Kartice razlog, da dvomi, v upravičenost plačnikov do uporabe Kartice, kar predstavlja, vendar ni omejeno na Imetnika kartice, ki zahteva delitev celotnega zneska plačila, ali razdelitev zneska plačila preko več Kartic, ali vnaprej napoveduje morebitne težave s Sprejemom kartic že ob predložitvi Kartice ali če se bivalni, poštni ali naslov naveden na računu Imetnika kartice nahaja v določenih državah, ki jih Ponudnik občasno sporoči ali navede Trgovcu; ali
  - (e) če Transakcija ni opravljena v zameno za blago ali storitve, ki jih Trgovec opravlja v teku Trgovčevega običajnega poslovanja, vključno z, vendar ne omejeno na, transakcije, namenjene odobritvi ali prejemanju kreditnih ali podobnih oblik financiranja ali kratkoročne likvidnosti in transakcij, ki vključujejo s katerokoli Kartico, izdano v imenu Trgovca ali v imenu Trgovčevih družinskih članov ali sodelavcev.
- 3.5 Trgovec mora za vsako Transakcijo kjer je kartica prisotna (i) zajeti Podatke o kartici s pomočjo PoS Terminala, (ii) zagotoviti, da Imetnik kartice odobri plačilo, tako da vnese Kartični PIN v PoS Terminal ali se podpiše na Prodajni listek, ko Kartico uporablja in (iii) pridobi Ponudnikovo Avtorizacijo.
- 3.6 Naslednji posebni pogoji veljajo za Brezstične kartice, ki se uporabljajo za Transakcijo kjer je kartica prisotna:
- (a) za brezstično plačilo Avtorizacija ni potrebna v primeru, da Transakcija ne presega Spodnje omejitve. Spodnja omejitev za Transakcije kjer je kartica prisotna znaša 15,00 EUR (petnajst evrov). Ponudnik lahko po lastni presoji, kadarkoli, prilagodi Spodnjo omejitev (tudi na nič), v tem primeru mora Ponudnik obvestiti Trgovca o taki prilagoditvi;
  - (b) če se Transakcija izvede brezstično brez podpisa Imetnika kartice ali vnosa Kartične PIN, je obveznost plačila Ponudnika do Trgovca omejena na ustrezno Spodnjo omejitev;
  - (c) če Kartični promet prekorači mejo Spodnje omejitve, mora Trgovec pridobiti soglasje Imetnika kartice v skladu z členom 3.5, sicer Ponudnik ni dolžan plačati zadevnega plačila. V primeru, da Izdajatelj od Ponudnika zahteva vračilo Kartičnega prometa zaradi odsotnosti pridobitve soglasja Imetnika kartice s podpisom Prodajnega listka ali vnosa Kartične PIN, je Ponudnik upravičen, da od Trgovca zahteva vračilo Kartičnega prometa;

- (d) Trgovec mora na PoS Terminalu proizvesti Prodajne listke, jih obdržati v skladu z določbami teh SPP in jih v primeru pritožbe Imetnika kartice ali na zahtevo Ponudnika predložiti Ponudniku v razumno ustreznem času, ki ga zahteva Ponudnik;
- (e) v primeru, da iz tehničnih razlogov brezstična elektronska zahteva za Avtorizacijo Transakcije ni mogoča, mora Trgovec uporabiti PoS Terminal, da fizično zajame Podatke o kartici (z načinom stika) iz čipa na Kartici ali magnetnega traku in pridobiti soglasje Imetnika kartice v skladu s členom 3.5.

3.7 Naslednji posebni pogoji veljajo za Transakcije kjer kartica ni prisotna:

- (a) Trgovec ne sme sprejeti ali obdelati Transakcij kjer kartica ni prisotna, razen v primeru izrecne določitve nasprotnega v Vlogi za pristop k storitvam in ob ustreznem soglasju Ponudnika ali njegove drugačne pisne potrditve in tudi nato zgolj v skladu s Priročnikom za uporabo in temi SPP ter vsemi zahtevami Ponudnika, o katerih Ponudnik Trgovca občasno obvesti;
- (b) Če Trgovec sprejme ali obdeluje Transakcije E-Trgovina, Trgovec podaja Ponudniku zagotovila in jamstva, da
  - (i) bo Trgovec zagotovil, da njegovi zastopniki in stranke ne bodo uporabljali nobene Spletne strani Trgovca na kakršenkoli način, ki bi lahko ogrozil integriteto ali varnost opreme Ponudnika, katerekoli elektronske povezave ali računalniških sistemov, vključno skozi Naprave za onemogočanje in nezaželenimi e-poštnimi sporočili; in
  - (ii) bo Trgovec izkazoval in ohranil v veljavi svoje splošne pogoje poslovanja v skladu s katerimi ponuja blago ali storitve, za katere je plačilo s Kartico sprejeto in ustrezno politiko varstva podatkov na vsaki Spletni strani trgovca. Splošni pogoji poslovanja Trgovca in politika varstva podatkov morajo biti v skladu z vsemi veljavnimi zakoni, predpisi in kodeksi ravnanja;
- (c) Tveganje za Transakcije kjer kartica ni prisotna v vseh primerih nosi vedno Trgovec, saj je Trgovec tisti, ki sprejme končno odločitev o sprejemu take Transakcije. Trgovec se zato zaveda in soglaša, da se lahko pri vsaki Transakciji kjer kartica ni prisotna, ki jo izpodbija Imetnik kartice, zahteva vračilo plačila, tudi če je Trgovec izpolnil vse svoje obveznosti po tej Pogodbi in je Ponudnik dal Avtorizacijo za Transakcijo.
- (d) Ponudnik lahko takoj umakne dovoljenje Trgovcu, da sprejme ali obdela Transakcije kjer kartica ni prisotna, če po mnenju Ponudnika ni sprejemljiva raven:
  - (i) sporov Imetnikov kartic, ki izhajajo iz Transakcij kjer kartica ni prisotna, ki jih je Trgovec sprejel; in/ali
  - (ii) Transakcij, ki jih je Trgovec sprejel in se izkažejo za goljufive.

#### **4. TEHNIČNA OPREMA**

4.1 Trgovec bo Avtorizacijo za Transakcijo kjer je kartica prisotna posredoval Ponudniku v elektronski obliki z uporabo PoS Terminala s certifikatom EMV, ki deluje na odgovornost Trgovca in na podlagi delovanja omrežja EMV. Ponudnik ne prevzema nobene odgovornosti za pravilno delovanje PoS Terminala ali mPOS, ki jo zagotavlja tretja oseba, Ponudnik NSP, ali ga upravlja Trgovec.

- 4.2 Trgovec mora zagotoviti, da se zahteva za Avtorizacijo in podatki o Transakciji kjer je kartica prisotna prenašajo v šifrirani obliki in kot je drugače določeno z Elektronskim prenosom. Trgovec je odgovoren za zagotavljanje pravilnega delovanja POS Terminala in mPOS-a, za njegovo povezljivost in druge zahtevane tehnične vidike, ki jih mora Trgovec izvesti ali opraviti za opravljanje Elektronskih prenosov.
- 4.3 Trgovec se ne sme povezovati ali dovoljevati povezave s katerim koli drugim trgovcem ali tretjo osebo na svoj Plačilni prehod Ponudnika, ali Spletno stran Trgovca in vse Predložitve transakcij morajo biti predložene za Trgovčeve Transakcije.

## **5. AVTORIZACIJA IN OBDELAVA TRANSAKCIJE**

- 5.1 Trgovec mora zahtevati Avtorizacijo za vse Transakcije, razen za brezstična plačila znotraj Spodnje omejitve, kot je določeno v členu 3.6(a). Če elektronska Avtorizacija Transakcije ni mogoča iz tehničnih ali drugih razlogov, Trgovec ne sme izvesti Transakcije in ne sme sprejeti Kartice za namen plačila.
- 5.2 Trgovec mora zahtevati Avtorizacijo za Transakcijo pred izpolnitvijo Trgovčevih obveznosti do Imetnika kartice, za katero se plačilo izvede, le v primeru, da je Imetnik kartice dal soglasje za vnaprejšnjo bremenitev svoje Kartice. Trgovec mora predložiti dokazilo o soglasju Imetnika kartice na zahtevo Ponudnika.
- 5.3 V primeru Avtorizacije Transakcije, Ponudnik posreduje Trgovcu identifikator Avtorizacije za Transakcijo. Z izdajo identifikatorja Avtorizacije, Izdajatelj ali Kartična organizacija potrdi, da v času Avtorizacije uporaba Kartica ni omejena v okviru obsega te Pogodbe, da Kartica ni bila razglašena za neveljavno, blokirano ali omejeno s strani Izdajatelja, in da Kartični promet ne presega razpoložljivega limita Kartice.
- 5.4 Trgovec mora ustvariti in shraniti Prodajni listek za vse Transakcije in se ga naknadno ne sme spreminjati, da bi se lahko dokazovala legitimnost bremenitve Kartice v primeru spora. Trgovec je na zahtevo Ponudnika dolžan Ponudniku predložiti kopijo ali izpisek Prodajnega listka.
- 5.5 Ponudnik lahko od Trgovca zahteva, da začasno prekine Sprejem kartice zaradi ustreznega vzroka. Ustrezen vzrok je ugotovljen, zlasti v primerih določenih v členu 17.3, ali če Kartične organizacije zahtevajo, da se prepove Sprejem kartice ali pa se ga začasno prekine, ali če obstajajo kakršnikoli sumi kršitve te Pogodbe s strani Trgovca.

## **6. PREDLOŽITEV TRANSAKCIJE**

- 6.1 V času trajanja Pogodbe bo Ponudnik Trgovčev edini in izključni ponudnik vseh storitev, enakega ali podobnega opisa, kot so določene v teh SPP in Trgovec mora predložiti vse Predložitve transakcij za vse Transakcije izključno Ponudniku.
- 6.2 V primeru, da je Transakcija elektronsko Avtorizirana, bo Ponudnik samodejno ustvaril zahtevo za Predložitev transakcije v zvezi z Avtorizirano Transakcijo.
- 6.3 Trgovec bo opravil Predložitev transakcij v primeru brezstičnih Transakcij znotraj Spodnje omejitve, ki se izvajajo v skladu s členom 3.6(a), najkasneje v 3 dneh po izvedbi Transakcije, v obliki, ki jo določi Ponudnik, in glede katere Trgovca tudi obvesti.

## 7. PONUDNIKOVO POPLAČILO KARTIČNIH TRANSAKCIJ

7.1 Na podlagi določb iz členov 7.4, 9, 10 in 11 mora Ponudnik poplačati terjatve Trgovca, za prejem plačil Imetnikov kartic v zvezi s Transakcijami, če so v vsakem posameznem primeru izpolnjeni vsi naslednji pogoji:

- (a) je bil Trgovec upravičen ponuditi Sprejem kartice v skladu z zahtevami in pogoji, določenimi v Pogodbi;
- (b) je Transakcijo Avtoriziral Ponudnik, razen v primeru plačila z brezstičnimi Transakcijami znotraj Spodnje omejitve v skladu s členom 3.6(a);
- (c) datum nastanka Prodajnega listka leži znotraj obdobja veljavnosti, ki je natisnjeno na Kartici;
- (d) v primeru Transakcije kjer je kartica prisotna je bila Kartica, ob predložitvi Kartice, ustrezno podpisana s strani Imetnika kartice na hrbtni strani;
- (e) v primeru Transakcije kjer je kartica prisotna je bila Kartica fizično prisotna;
- (f) ni bilo očitnega razloga obstoja suma manipulacije ali zlorabe Kartice;
- (g) v primeru Transakcije kjer je kartica prisotna, je Trgovec preveril skladnost podatkov na Kartici (Številko kartice, Obdobje veljavnosti, ime Imetnika kartice) s podatki o Kartici, natisnjenimi na Prodajnem listku, ki ga je natisnil PoS Terminal;
- (h) Imetnik kartice je odobril skupni znesek plačila kot dokazilo z izdajo Prodajnega listka;
- (i) v primeru Transakcije kjer je kartica prisotna, v primeru odobritve s podpisom Imetnika kartice, je Trgovec Imetniku kartice dal kopijo Prodajnega listka, ki ga je Imetnik kartice podpisal v prisotnosti Trgovca, temu je sledilo Trgovčevo preverjanje podpisa Imetnika kartice z njegovim podpisom na Kartici;
- (j) v primeru Transakcije kjer je kartica prisotna, se po podpisu Imetnika kartice ne izvedejo nikakršne spremembe ali izbrisi podatkov na Prodajnem listku;
- (k) v primeru Transakcije kjer je kartica prisotna, je Trgovec uporabil PoS Terminal, ki ga je odobril ali priskrbel Ponudnik za zahtevo identifikatorja Avtorizacije Transakcije;
- (l) v času predložitve zahtevka za Avtorizacijo, Trgovec ni vedel, da je bila Kartica razglašena za neveljavno, blokirano ali kako drugače omejena;
- (m) v primeru, da Avtorizacija ni bila potrebna (tj. brezstične Transakcije v okviru Spodnje omejitve v skladu s členom 3.6(a)), je Trgovec posredoval Ponudniku vsakokratni Kartični promet v skladu s členom 6.3.
- (n) Transakcija se nanaša na plačilo Trgovcu v okviru Trgovčevega posla, kot je določeno v Vlogi za pristop k storitvam.

7.2 Če eden ali več pogojev iz člena 7.1 ni izpolnjen, Ponudnik ni dolžan plačati takih Trgovčevih terjatev. Vse obračune plačil, ki se izplačajo Trgovcu, se opravi pod izrecnim pogojem naknadne zahteve za povračilo celotnega zneska ali pobotanja s prihodnjimi zahtevki Trgovca do Ponudnika, v primeru, da eden ali več pogojev določenih v členu 7.1 ni bil izpolnjen ali pa je sicer Transakcija predmet postopka Vračila plačila.



7.3 Ponudnik bo plačal znesek iz Prometa kartic, ki je zmanjšan za dogovorjene provizije za storitve in druge zahteve za plačilo, ki jih Trgovec dolguje Ponudniku po tej Pogodbi. Ponudnik ima pravico pobotati zahteve za plačilo z vsem zahtevki za plačilo, ki jih ima Ponudnik proti Trgovcu. Če v Vlogi za pristop k storitvam ni določeno drugače, ali pisno dogovorjeno, se v skladu s členom 9.4, obračun plačil izvede vsak dan, vendar najpozneje na tretji Bančni delovni dan, ki sledi dnevu plačila zadevnih transakcij s strani Kartičnih organizacij Ponudniku na bančni račun Trgovca, ki ga določi Trgovec.

7.4 Sredstva, ki se izplačajo Trgovcu na podlagi te Pogodbe in so prejeta od Izdajateljev ali Kartičnih organizacij, se ne obrestujejo v korist Trgovca, ko jih Ponudnik drži ali zadržuje na svojih računih. Brez omejevanja splošnosti zgoraj omenjenega, se stranki strinjata, da zamudne obresti za Ponudnikovo zamudo pri plačilu zaradi kršitve pogodbe ne bodo izključene.

## 8. OBDELAVA IN PROVIZIJE

8.1 Ponudnik ima pravico do provizije za storitve v znesku, ki je dogovorjen v Vlogi za pristop k storitvam, v odsotnosti posebnega dogovora pa po ceni, ki je sicer določena v Ceniku & specifikaciji storitev Ponudnika. Če se Trgovec odloči za storitev, ki je navedena v Ceniku & specifikaciji storitev Ponudnika, veljajo provizije navedene v Ceniku & specifikaciji storitev. Vse provizije so navedene brez DDV. Cenik & specifikacija storitev Ponudnika se lahko zahteva od Ponudnika.

8.2 Dogovorjena provizija za storitve je sestavljena iz (i) določene **provizije za račun Trgovca**, (ii) določene **provizije za povračilo stroškov za primer Vračila plačila** (iii) določene **Transakcijske provizije** in (iv) provizije za **Plačilni prehod Ponudnika**, vsaka kot je navedena v Vlogi za pristop k storitvam ali drugače dogovorjena med strankama. Provizije so določene in jih ponuja Ponudnik na podlagi informacij, ki jih posreduje Trgovec ob sklenitvi Pogodbe glede pričakovanega števila transakcij ter povprečnega in skupnega poslovnega prometa Trgovca. Če se obseg poslovanja ne doseže v obdobju treh mesecev, lahko Ponudnik zaračuna razumno višjo provizijo za storitve ali uvede posebno transakcijsko provizijo v skladu s splošno cenovno politiko Ponudnika. Ponudnik bo pisno obvestil Trgovca dva meseca vnaprej o kakršnihkoli spremembah provizij. Trgovec ima pravico ugovarjati novim cenam v roku dveh mesecev po prejemu Ponudnikovega pisnega obvestila. Če Trgovec v tem roku ne ugovarja, se šteje, da je novo določena Ponudnikova provizija za plačilo/storitev sprejeta. Če Trgovec nasprotuje novim cenam, ima Ponudnik izredno pravico do odstopa od pogodbe v skladu s členom 20.2.

8.3 Provizije za storitve zapadejo ob Predložitvi transakcije in se avtomatično pobotajo s Kartičnim prometom v skladu s členom 7. Če tak pobot ni mogoč, ima Ponudnik pravico, da Ponudnikove zapadle terjatve poplača prek postopka neposredne bremenitve SEPA Business to Business Direct Debit, ki ga Trgovec mora odobriti. Trgovec mora v času trajanja te Pogodbe ohranjati ustrezno pozitivno stanje na računu, ki ga je navedel v Vlogi za pristop k storitvam za namen plačila SEPA Direct Debit Ponudniku v skladu s to Pogodbo.

8.4 Če ni drugače pisno dogovorjeno, bodo izjave o storitvah in računi (**»Izjave«**) poslani na e-poštni naslov Trgovca, ki je naveden v Vlogi za pristop k storitvam, ali pisno na drug način. Izjave bodo v obliki pdf ali xml in bodo priložene v jasni obliki; ne bo zagotovljena zaščita z geslom ali šifriranjem. Ponudnik bo zagotovil z geslom ali šifrirane zaščitene izjave samo na podlagi pisne zahteve Trgovca. Trgovec se lahko odloči, da bo prejemal Izjave na papirju za plačilo 10 EUR/mesec. Trgovec mora preveriti izjave o pravilnosti in popolnosti takoj, ko so mu bile dane na voljo, ali, v primeru Izjav na papirju, brez nepotrebne odlašanja ob njihovem prejemu. Trgovec mora podati pisne pripombe v roku štirih tednov po tem, ko so mu Izjave postale dostopne, oziroma od dne prejema Izjav. Opustitev pripomb v dogovorjenem roku se bo štela kot Trgovčeva odobritev.

## 9. ZAVAROVANJE/REZERVNI RAČUN

9.1 Stranki potrjujeta in se strinjata, da je Ponudnik izpostavljen finančnemu tveganju v zvezi z Obveznostmi Trgovca, in da so storitve, ki jih bo Ponudnik izvedel po tej Pogodbi, določene z medsebojnim dogovorom, ki temelji na določeni oceni tveganja in kreditni oceni Trgovca, ki ga opravlja Ponudnik. Trgovec potrjuje, da Ponudnik brez možnosti upravljanja izpostavljenih tveganj, kot je določeno v tej Pogodbi, ne bi želel ponujati takšnih storitev.

9.2 V primeru, da je v Vlogi za pristop k storitvam, ali pisno na drug način, določena zastavna pravica, Trgovec podeljuje Ponudniku in Ponudnik sprejema zastavno pravico na vseh terjatvah Trgovca, ki izhajajo iz te Pogodbe, kot zavarovanje za vse Obveznosti Trgovca, do najvišjega zneska, določenega v Vlogi za pristop k storitvam ali pisno na drug način. Trgovec na zahtevo Ponudnika nemudoma izvede vse potrebne korake, poda soglasje, da izjavo ali izvede kakršnakoli druga dejanja, ki so potrebna ali priporočljiva na podlagi Ponudnikovega razumnega mnenja, da se registrira zastavna pravica v ustreznih javnih registrih in Trgovec nosi vse stroške take registracije.

9.3 V primeru, da

- (a) je raven pritožb Imetnikov kartice, ki so bile prejete v zvezi s Transakcijami s Trgovcem, bistveno višja kot pri drugih Trgovcih Ponudnika; ali
- (b) so bile ponarejene ali ukradene Kartice večkrat uporabljene pri poslovanju Trgovca; ali
- (c) obstajajo razlogi za sum, da je Trgovec razdelil eno plačilo stranke na več Transakcij; ali
- (d) v primerjavi s predhodnimi obračunskimi obdobji ali informacijami, navedenimi v Vlogi za pristop k storitvam, se skupna vrednost Kartičnega prometa, ki ga je predložil Trgovec v kateremkoli določenem obračunskem obdobju, jasno in brez razumne razlage Ponudniku, vidno dvigne; ali
- (e) Trgovec ne spoštuje pogojev in določil Pogodbe v kateremkoli bistvenem pogledu;
- (f) obstaja negativna sprememba kreditnega statusa, bonitete ali finančne bonitete Trgovca;
- (g) obstaja sum goljufije, ki jo je storil Trgovec ali v povezavi s Trgovčevim poslom; ali
- (h) so izpolnjeni pogoji iz člena 17.3, ki bi Ponudniku zagotovili pravico do odstopa od Pogodbe;

lahko Ponudnik vzpostavi Rezervni Račun za Trgovca in od Trgovca zahteva, da zagotovi garancije ali drugo zavarovanje in/ali uveljavi posebne pogoje v zvezi s Trgovčevim Sprejemom kartice v vsakem trenutku, z namenom zagotovitve vira sredstev za plačilo vseh dejanskih in razumno pričakovanih Obveznosti Trgovca do Ponudnika.

9.4 Znesek Rezervnega Računa v skladu s členom 9.3 se določi občasno, po izključni presoji Ponudnika za namene upravljanja izpostavljenosti tveganj Ponudnika v zvezi z Obveznostmi trgovca. Znesek Rezervnega Računa ne sme preseči Kartičnega prometa Trgovca v zadnjih 200 dneh. Vsa sredstva zadrževana na Rezervnem Računu in vse pravice, lastninska pravica in obresti do takih sredstev so ves čas (in v primeru kakršnegakoli dogodka insolventnosti na strani Trgovca) izključno pridobljene v korist Ponudnika. Rezervni Račun se lahko po razumni presoji Ponudnika financira iz: (i) zahteve Trgovcu, da na Rezervni Račun položi denarni znesek, ki ga določi Ponudnik v sedmih (7) Bančnih delovnih dneh po prejemu pisnega sporočila Ponudnika; (ii) bremenitve Trgovčevega računa na način, ki je naveden v Vlogi za pristop k storitvam v skladu s členom 8.3, za katerikoli znesek, ki se položi na Rezervni Račun in/ali (iii) pologa kakršnihkoli plačil na Rezervni Račun, ki jih je Ponudnik dolžan plačati Trgovcu.

- 9.5 Trgovec priznava, da mora v primeru insolventnega dogodka, razen če je omejen ali veljavna zakonodaja to prepoveduje, Trgovec vzdrževati sredstva na Rezervnem Računu ali kakršnokoli drugo obliko zavarovanja, ki jo zahteva Ponudnik in Ponudnik ima pravico zahtevati sredstva in/ali zavarovanje v zvezi z in/ali pobotati vse zneske, ki jih Trgovec dolgujejo Ponudniku, ne glede na to, ali se takšni zneski nanašajo na Transakcije, ki so se začele ali ustvarile pred ali po začetku insolventnega dogodka.
- 9.6 Vsako zavarovanje, ki ga ima Ponudnik, ali sredstva, ki jih hrani na Rezervnem Računu, ki niso bila umaknjena ali drugače uporabljena s strani Ponudnika v skladu s Pogodbo, ostanejo na voljo Ponudniku, dokler Trgovec v celoti ne plača vseh Obveznosti Trgovca (ali takšne Obveznosti Trgovca drugače ne prenehajo), vendar zavarovanje v nobenem primeru ne sme biti krajše od 180 koledarskih dni od prenehanja veljavnosti te Pogodbe.

## **10. POVRAČILA IMETNIKU KARTICE**

- 10.1 Trgovec lahko izvede povračilo Kartičnega prometa le na Kartične račune zgolj, če je bila prvotna Transakcija v celoti ali delno razveljavljena (preklicana). V primeru Transakcije kjer je kartica prisotna, bo Trgovec izvedel povračilo zneska Transakcije preko PoS Terminala ali mPOS. V primeru Transakcije E-Trgovina, bo Trgovec opravil povračilo zneska Transakcije preko Plačilnega prehoda Ponudnika. V primeru MOTO Transakcije bo Trgovec opravil povračilo Transakcije bodisi preko PoS Terminala ali preko Plačilnega prehoda Ponudnika.
- 10.2 Preklicane Transakcije, za katere je bil Kartični promet že Avtoriziran, bo Trgovec povrnil izključno preko Kartice, tj. Trgovec bo začel postopek povračila na Kartični račun preko Ponudnika. Ponudnik bo razveljavil Transakcijo, tj. obrnjeno bremenitev zneska in vračilo vseh prvotno zaračunanih provizij za storitve. Ponudnik ima pravico, da Trgovcu zaračuna provizijo za razveljavitev za take razveljavitve, kot je določeno v Ceniku in specifikaciji storitev.
- 10.3 Trgovec mora ustvariti elektronski zapis o podatkih o povračilih za vsako povračilo in elektronsko potrdilo o povračilu, ki vsebuje Podatke o kartici in znesek povračila. Trgovec mora od Ponudnika zahtevati povračilo v dveh Bančnih delovnih dneh po razveljavitvi Kartičnega prometa.

## **11. PRAVICE VRAČILA PLAČIL**

- 11.1 Trgovec mora neposredno z Imetnikom kartice poravnati vse zahtevke ali pritožbe, ki jih Imetnik kartice uveljavlja v zvezi z dobavo blaga ali storitev s strani Trgovca.
- 11.2 Trgovec mora obdržati vse Prodajne listke skupaj z ustrezno dokumentacijo v zvezi s Transakcijami (vključno z računi, potrdili o dostavi, evidencami o rezervaciji in potrdili o prodaji) za najmanj 18 mesecev od datuma Transakcije. V primeru Vračila plačil ali pritožbe, ki ga uveljavlja Imetnik kartice ali Izdajatelj v zvezi s Transakcijo, mora Trgovec v razumnem roku, ki ga določi in sporoči Ponudnik, Ponudniku priskrbeti (i) Prodajni listek in ustrezno dokumentacijo v zvezi s predmetno Transakcijo (vključno z, vendar neomejeno na, račune, potrdila o prodaji, potrdila o plačilu, potrdila o dostavi, potrdila o povračilu in poročila o delu/storitvah) in (ii) druge dokaze, ki jih Ponudnik razumno potrebuje, da se izpolnijo vsi pogoji iz členov 3 in 5 v zvezi s sporno Transakcijo.
- 11.3 V primeru, da ima Izdajatelj pravico, da od Ponudnika zahteva vračilo plačila Kartičnega prometa iz naslova Transakcije (i) zaradi neupoštevanja enega od pogojev iz člena 3 in 5 ali (ii) drugače v skladu s Pravili Kartičnih organizacij ali (iii) je Trgovec predložil Transakcije za nezakonita ali izpodbojna plačila, je Ponudnik upravičen od Trgovca zahtevati povračilo Kartičnega prometa, ki se je plačal Trgovcu, z vračilom preko dejanskega plačila ali pobotom v skladu s členom 8.3.

11.4 V primeru, da je Ponudnik od Trgovca uveljavljal plačilo Vračilo plačila, je Trgovec izključno odgovoren za uveljavljanje ustrezne terjatve, če obstaja, ki izvira iz osnovne transakcije neposredno proti Imetniku kartice.

## **12. TRGOVČEVA OBVEZNOST SKRBNEGA PREGLEDA SPREJEMA KARTICE**

12.1 V primeru, da Trgovec omogoča Imetnikom kartice storitve Dinamične pretvorbe valut (DCC) za izvedbo Transakcije, mora Trgovec obvestiti Imetnika kartice o možnosti DCC, Imetniku kartice razkriti vse stroške in menjalni tečaj, ki se uporabi za pretvarjanje plačilne transakcije in Imetniku kartice omogočiti, da se odloči za sprejem ali zavrnitev ponudbe za izvedbo Transakcije z uporabo DCC v skladu s kakršnimikoli smernicami poslovanja, ki jih Trgovcu občasno posreduje Ponudnik.

12.2 Trgovec mora izvesti posebne varnostne ukrepe na način, da Ponudnik ne nosi nobenih stroškov, (i) ki jih zahtevajo Kartične organizacije, ali (ii) ki jih drugače razumno zahteva Ponudnik in o njih občasno pisno obvesti Trgovca, da se izogne goljufijam Kartice ali zlorabam Kartice.

12.3 V primeru Transakcije kjer je kartica prisotna, mora Trgovec od posameznika, ki poskuša uporabiti Kartico, zahtevati predložitev uradnega identifikacijskega dokumenta, če:

- (a) se na zaslonu PoS Terminala se prikaže sporočilo »poberi« ("PICK UP")(zaseg kartice) ali podobno sporočilo; ali
- (b) ima Trgovec razlog za domnevo, da je Kartico ponarejena ali predmet zlorabe; ali
- (c) se Številka kartice ali Datum veljavnosti kartice na elektronsko ustvarjenem Prodajnem listku ne sovпада z ustreznim zapisom, natisnjenim ali reliefno odtisnjenim na Kartici; ali
- (d) štirimestna številka, natisnjena pod reliefno odtisnjeno Številko kartice na sprednji strani kreditne kartice, ni ali ne sovпада s prvimi štirimi števkami Številke kartice; ali
- (e) podpis na Prodajnem listku ne sovпада s podpisom na Kartici; ali
- (f) slika Imetnika kartice, če obstaja, ni podobna posamezniku, ki predloži Kartico; ali
- (g) Trgovec ima druge razloge za sum, da posameznik, ki uporablja Kartico, ni legitimirani Imetnik kartice.

12.4 Plačilo s Kartico je treba zavrniti, če se ime na Kartici ne ujema z imenom na osebem dokumentu osebe, ki je Kartico predstavila. Trgovec v tem primeru Ponudnika takoj obvesti po telefonu, če je to mogoče, preden vrne Kartico in če mu taka navodila posreduje Ponudnik, in da v primeru izpolnitve kateregakoli od pogojev iz člena 12.3, kadar je to mogoče, zaseže Kartico.

12.5 Trgovec mora zagotoviti, da njegovi imenovani zastopniki ali zaposleni ne izvajajo manipulacij tekom postopka zajemanja Podatkov o kartici ali PoS Terminala ali Čitalnika. Trgovec mora obvestiti Ponudnika o vsaki nepravilni uporabi Kartic, poskusu goljufije s Kartico, ali manipulaciji s Kartico, ali zlorabi, ali kraji PoS Terminala, ali Čitalnika, ali Prodajnih listkov, ali Podatkov o kartici.

12.6 Trgovec mora obvestiti Ponudnika o vsaki nepooblaščen ali napačni plačilni transakciji, takoj ko to ugotovi. Trgovec lahko uveljavlja zahtevke ali ugovore v zvezi z nepooblaščen ali napačno plačilno transakcijo samo v roku treh mesecev po izvedbi Transakcije. Odgovornost Ponudnika za zahtevke ali ugovore, ki so bili uveljavljeni po preteku tega časa, je izključena.

- 12.7 Trgovec je odgovoren Ponudniku za kakršnekoli izgube, ki jih povzroči Trgovčevo razkritje ali nepravilno ravnanje s Podatki o kartici ali druge kršitve te Pogodbe; "izguba" v tem kontekstu vključuje tudi plačila denarnih kazni (glob), ki jih naložijo Kartične organizacije Ponudniku.

### **13. INFORMACIJE O SPREJEMU KARTICE**

- 13.1 Trgovec postavi logotipe Kartičnih organizacij na jasno vidno mesto v svoji trgovini in na Spletno stran trgovca, če obstaja, v skladu s smernicami Kartičnih organizacij, ki jih priskrbi ali sporoči Ponudnik. Trgovec lahko uporablja registrirane blagovne znamke Kartičnih organizacij za kakršnekoli druge namene samo po predhodnem pisnem soglasju Ponudnika, vključno z, vendar neomejeno na Neposredno oglaševanje.
- 13.2 Registrirane blagovne znamke Kartičnih organizacij se ne smejo uporabljati na način, ki bi ogrozil interese zadevne Kartične organizacije kot imetnika znamk.
- 13.3 Trgovec ne sme navajati ali kako drugače ustvarjati vtisa, da katerakoli Kartična organizacija ali Ponudnik (i) podpira blago ali storitve, ki jih ponuja Trgovec, ali (ii) so dobavitelji ali proizvajalci izdelkov ali storitev Trgovca.

### **14. ZASEBNOST IN VARNOST PODATKOV**

- 14.1 Stranki bosta pri zagotavljanju storitev v skladu s to Pogodbo in izpolnjevanju svojih pravic in obveznosti iz Pogodbe spoštovali vso veljavno zakonodajo o varstvu podatkov. Trgovec se zaveda, da je Ponudnik del skupine družb First Data in soglaša z obdelavo osebnih podatkov s strani Ponudnika in drugih članic skupine družb First Data, kot je določeno v pravilih First Data Binding Corporate Rules For Data Privacy & Protection, dostopnih na [http://www.firstdata.com/en\\_gb/privacy/binding-corporate-rules.html](http://www.firstdata.com/en_gb/privacy/binding-corporate-rules.html).
- 14.2 Ponudnik zbira, obdeluje in uporablja osebne podatke Trgovca in druge poslovne informacije Trgovca, podatke o Transakcijah, podatke o Imetnikih kartic in druge informacije, ki jih razumno potrebuje tekom in za namene zagotavljanja storitev Trgovcu za izpolnjevanje svojih obveznosti po tej Pogodbi. Ločeno in poleg tega, Trgovec podeljuje svoje izrecno soglasje Ponudniku za zbiranje in obdelovanje osebnih podatkov Trgovca in drugih njemu specifičnih informacij za (i) izvedbo analize tveganja in ocene tveganja za Trgovca, (ii) zagotavljanje skladnosti Trgovca s pogoji iz te Pogodbe, relevantno zakonodajo, pravili Kartičnih organizacij in Ponudnikovimi smernicami poslovanja, (iii) izvajanje kampanj neposrednega trženja, (iv) izboljšanje, spodbujanje in posodobitev Ponudnikovih storitev, (v) olajševanje Transakcij in upravljanje s plačili v povezavi s Trgovčevim Sprejemom kartic, (vi) odkrivanje in ukrepanje proti zlorabam in škodljivim dejavnostim, vključno z dejavnostmi, ki jih Ponudnik spozna za kršitev te Pogodbe. Ponudnik je upravičen zahtevati in prejeti poslovne informacije Trgovca in osebne podatke Trgovca od tretjih oseb, vključno z, vendar ne omejeno na, kreditne agencije, banke, Kartične organizacije in/ali povezane družbe Ponudnika za zgoraj navedene namene. Trgovec izrecno soglaša s takšno obdelavo osebnih podatkov Trgovca in/ali Trgovčevih poslovnih informacij s strani Ponudnika.
- 14.3 Podatki se poleg tega prenašajo, obdelujejo in uporabljajo s strani prejemnikov ali skupin prejemnikov za zgoraj navedene namene. Prejemniki se nahajajo v državah, za katere je Evropska Komisija izdala izvedbeni akt, da zagotavljajo ustrezno raven varstva osebnih podatkov v skladu s tretjim odstavkom Člena 45 GDPR; Kartične organizacije se prav tako lahko nahajajo v drugih državah. Če se prejemniki nahajajo izven držav, za katere je Evropska Komisija izdala izvedbeni akt, da zagotavljajo ustrezno raven varstva podatkov skladno s tretjim odstavkom Člena 45 GDPR, obstaja možnost, da prevlada standard zasebnosti podatkov na kraju prejemnika, katerega raven ne ustreza tisti v Sloveniji. Če je prejemnik podizvajalec Ponudnika, je mogoče, da se podizvajalec posluži nadaljnjih podizvajalcev. V kolikor bo to potrebno, se bo Ponudnik o naročenem

obdelovanju podatkov dogovoril s podizvajalci. Če se podizvajalec ali njegovi nadaljnji podizvajalci nahajajo izven držav, za katere je Evropska Komisija izdala izvedbeni akt, da zagotavljajo ustrezno raven varstva podatkov skladno s tretjim odstavkom Člena 45 GDPR, bo Ponudnik dodatno zagotovil vzpostavitev ustreznih ukrepov za varstvo podatkov, npr. s sporazumom, ki bo vključeval standardna pogodbeno določila EU ali druge ustrezne ukrepe (člen 46 in člen 47 GDPR).

- 14.4 Trgovec mora ravnati v skladu s PCI DSS in drugimi relevantnimi smernicami Kartičnih organizacij, ki zadevajo dejavnosti Trgovca, kot so določene v tej Pogodbi, Priročniku za uporabo ali drugače občasno sporočene Trgovcu s strani Ponudnika. V kolikor morajo biti Podatki o kartici hranjeni v sistemih Trgovca, se bo Trgovec ustrezno registriral pri Kartičnih organizacijah, poskrbel za certificiranje, če je to potrebno, in redno, vendar ne manj kot enkrat letno, zagotavljal ustrezna dokazila Ponudniku. Trgovec je odgovoren za trajno integriteto podatkov, ki so prejeti, upravljani, vzdrževani ali poslani Ponudniku prek Interneta ali drugih komunikacijskih kanalov. Trgovec prevzema odgovornost za izgube, izhajajoče iz te povezave in nosi vse pogodbene denarne kazni (presoje), ki jih Kartična organizacija naloži Ponudniku.
- 14.5 Hramba Podatkov o kartici je predmet PCI DSS zahtev, ki morajo biti vedno spoštovane. Trgovec ne sme hraniti nobenih Podatkov o kartici brez predhodnega pisnega soglasja Ponudnika. Trgovec bo Ponudnika dovolj vnaprej pisno obvestil v primeru, da namerava hraniti kakršnekoli Podatke o kartici na svojih IT sistemih ali kako drugače. Ponudnikova odobritev kakršnekoli hrambe Podatkov o kartici je odvisna od skladnosti Trgovca z vsemi relevantnimi PCI DSS zahtevami. Na podlagi informacij, posredovanih s strani Trgovca, Ponudnik Trgovcu dostavi PCI DSS vprašalnik, ki ga je Trgovec dolžan izpolniti v celoti in pravilno glede na nameravano hrambo Podatkov o kartici in odgovore dostaviti v roku 10 dni na naslov Ponudnikovega imenovanega zastopnika, SIA Central Europe, a.s., Einsteinova 25, 851 01 Bratislava ali na drug naslov, ki mu ga pisno sporoči Ponudnik, v roku 10 delovnih dni od prejema zahteve (vključno z elektronsko pošto) Ponudnika. Trgovec je dolžan občasno, na razumno zahtevo Ponudnika, potrditi pravilnost in popolnost vseh danih informacij glede na hrambo Podatkov o kartici, ki jo izvaja Trgovec, in zagotoviti vse druge informacije, ki jih Ponudnik razumno potrebuje za preverjanje stalne skladnosti Trgovca s standardom PCI DSS.
- 14.6 Trgovec bo na Ponudnikovo zahtevo Ponudniku posredoval izpolnjeni PCI vprašalnik, ki ga zagotovi Ponudnik. Tovrstni vprašalnik mora Trgovec podpisati in dostaviti Ponudnikovemu imenovanemu zastopniku, SIA Central Europe, a.s., Einsteinova 25, 851 01 Bratislava ali na drug naslov, ki mu ga pisno sporoči Ponudnik, v roku 10 delovnih dni od prejema zahteve (vključno z elektronsko pošto) Ponudnika.

## **15. OBVEZNOST OBVEŠČANJA**

- 15.1 Trgovčevi osebni podatki ali druge poslovne informacije Trgovca, ki jih Ponudnik zahteva v Vlogi za pristop k storitvam, mora Trgovec navesti popolno in pravilno. Trgovec bo brez nepotrebne odlašanja Ponudnika obvestil o vseh spremembah informacij, navedenih v Vlogi za pristop k storitvam ali kakršnihkoli spremembah okoliščin, ki zadevajo Trgovčevo poslovanje, še posebej v zvezi s:
- (a) spremembo pravne oblike ali registracije družbe;
  - (b) spremembo naslova in/ali bančnega računa;
  - (c) spremembo Dejanskega lastnika;

- (d) odsvojitvijo družbe;
- (e) spremembo imetnika;
- (f) spremembo zakonitih zastopnikov, direktorjev, drugih oseb, pooblaščenih za delovanje v imenu Trgovca, članov ali partnerjev;
- (g) znatne spremembe v vrsti ponujenih produktov ali razponu storitev;
- (h) spremembo poslovnega namena;
- (i) spremembo poslovnega ali trgovskega imena, pravnega statusa, poslovnega ali trgovskega naslova;
- (j) insolventnostjo, ali grozečo insolventnostjo, ali vložitevijo predloga za začetek stečajnega postopka ali postopka prisilne poravnave; in
- (k) načrtovanim ali dejanskim prenehanjem poslovanja.

15.2 Ne glede na člen 9.3, ki je vseskozi veljaven, ima Ponudnik pravico, da zadrži plačila Trgovcu, dokler niso popolnoma preverjene informacije, ki mu jih Trgovec posreduje v skladu s členom 15.1. To velja tudi za vse spremembe, ki zadevajo relevantne informacije, ki se lahko pojavijo po sklenitvi Pogodbe.

15.3 Trgovec bo na zahtevo Ponudnika le-temu zagotovil kopije vmesnih in/ali letnih revidiranih računovodskih izkazov (vključno z upravljavskimi računi) ter vso drugo zahtevano dokumentacijo ali informacije, ki zadevajo Trgovčevo poslovanje na Ponudnikovo razumno zahtevo za pomoč pri trajajočem ocenjevanju Trgovčeve finančne in kreditne ocene, vključno z, vendar ne omejeno na, izpisek iz sodnega registra, izpisek iz registra združenja, poslovnega registra, družbeno pogodbo, vse v obliki overjene kopije ali kot reference bančnika (kopije bančnega izpiska s številko računa in navedenim imetnikom računa), kopije osebnih izkaznic zakonitih zastopnikov in Dejanskih lastnikov. Za dokumente, ki niso v angleškem jeziku, bo Trgovec na zahtevo Ponudnika predložil dokument z ustreznim, overjenim angleškim prevodom.

15.4 Trgovec bo na zahtevo Ponudniku ali njegovemu zastopniku ali njegovim strokovnim svetovalcem dovolil pregled njegovih poslovnih prostorov, knjig, zapisov in/ali sistemov ter pridobitev kopij teh knjig in zapisov, kot jih upravičeno potrebuje Ponudnik, zato da se Ponudniku omogoči preverjanje Trgovčeve skladnosti z določbami Pogodbe. Trgovec pooblašča ponudnika, da stopi v stik s posamezniki pri Trgovcu, ki so navedeni v Trgovčevi Vlogi za pristop k storitvam, ali ki so občasno sporočeni Ponudniku, in bo Trgovec na zahtevo Ponudniku ali njegovim zastopnikom ali strokovnim svetovalcem omogočil razumno potreben dostop do Trgovčevih objektov za namene izvajanja pregleda Trgovčevih knjig, zapisov in/ali sistemov, in dostop za pridobitev kopij takšnih knjig in zapisov.

## **16. OMEJITEV ODGOVORNOSTI**

16.1 Ponudnik odgovarja za neposredno škodo, ki je nastala kot posledica kršitve obveznosti iz te Pogodbe. Ponudnik v nobenem primeru ne odgovarja za izgubljeni dobiček, izgubo dohodka, prihodkov, poslovanja, ugleda ali dobrega imena, izgubo podatkov, priložnostno ali kakršnokoli posebno, posredno ali posledično škodo ali izgubo.

16.2 Pogodba ne izključuje ali omejuje odgovornosti Ponudnika za (i) smrt ali telesne poškodbe, ki so nastale zaradi njegove malomarnosti; (ii) njegove naklepne kršitve ali (iii) prevaro ali goljufivo zavajanje.

- 16.3 Ob upoštevanju člena 16.2 največja skupna obveznost Ponudnika do Trgovca na podlagi ali v povezavi s Pogodbo za leto, v katerem nastane obveznost, v nobenem primeru ne more presegati manjšega od (i) trideset tisoč evrov (30.000 EUR); ali (ii) skupnega zneska provizij, ki jih je Trgovec plačal Ponudniku na podlagi Pogodbe v zadnjih dvanajstih (12) mesecih neposredno pred datumom dogodka, zaradi česar je nastala škoda. V vsakem primeru je odškodninska odgovornost Ponudnika omejena na škodo, ki je običajno predvidljiva v takih primerih in jo neposredno povzroči Ponudnik.
- 16.4 V vsakem primeru je Ponudnikova odškodninska odgovornost omejena na škodo, ki je običajno predvidljiva v takšnih primerih. Ponudnik in trgovec, ki delujeta skrbno, se strinjata in potrjujeta, da:
- (a) najvišji znesek predvidljive škode, ki lahko nastane v povezavi s Pogodbo, znaša vsoto, določeno v členu 16.3, in da ne predvidevata škode, ki bi presežala znesek, določen v členu 16.3;
  - (b) ne predvidevata izgube dobička, izgubljenega dohodka, prihodkov, poslovanja, ugleda ali dobrega imena, izgube podatkov, priložnostne ali kakršnekoli posebne, posredne ali posledične izgube v skladu s členom 16.1.
- 16.5 Razen če ni izrecno določeno v Pogodbi, se vsa zagotovila in pogoji, bodisi izraženi, ali ki izhajajo iz zakona ali kako drugače, izključijo v največji možni meri, kot to dovoljuje pravo.

## **17. OBDOBJE TRAJANJA IN PRENEHANJE POGODBE**

- 17.1 Obdobje trajanja Pogodbe je sklenjeno za nedoločen čas. Trgovec lahko Pogodbo odpove pisno s 30 dnevni odpovednim rokom. Ponudnik lahko odpove pogodbo pisno, z vsaj 2 mesečnim odpovednim rokom. Ta Pogodba preneha samodejno in brez nadomestila v zvezi s Sprejemom kartice Kartic, izdanih v skladu s pravili Kartične organizacije, takoj ko Ponudnik izgubi status člana te Kartične organizacije.
- 17.2 Nobena od strank ne more odstopiti od te Pogodbe in ta Pogodbe lahko preneha samo na način, kot je določen v tej Pogodbi.
- 17.3 Ponudnik od Pogodbo odstopi s pisnim obvestilom s takojšnjim učinkom (tj. brez odpovednega roka) zaradi bistvenih kršitev Pogodbe. Bistvena kršitev, ki povzroči pravico do takojšnje odpovedi s strani Ponudnika, je ugotovljena zlasti:
- (a) če se ugotovijo okoliščine o Trgovcu, njegovih generalnih direktorjih, drugih osebah, pooblaščenih za delovanje v imenu Trgovca ali Dejanskih lastnikov, zaradi katerih bi Ponudnik nezakonito izpolnjeval Pogodbo ali v luči katerih, Ponudnik ne more razumno pričakovati, da bo za Trgovca še naprej opravljal storitve Sprejema kartice. Takšne okoliščine vključujejo, vendar niso omejene na to, da Trgovec predloži napačne podatke o sebi, svojih generalnih direktorjih, drugih osebah, pooblaščenih za delovanje v imenu Trgovca ali Dejanskih lastnikov v Vlogi za pristop k storitvam, ali krivdno ne izpolni svojih obveznosti glede zagotavljanja informacij, ki so potrebne za zagotovitev Ponudnikove skladnosti na področju boja proti pranju denarja do Trgovca;
  - (b) če nastopi primer nastanka insolventnosti ali vložitev predloga za začetek stečajnega postopka ali postopka prisilne poravnave zoper Trgovca;
  - (c) če Trgovec prekliče svoj mandat za neposredno bremenitev, ki je podeljen v Vlogi za pristop k storitvam, ali nastane ponavljajoča nasprotna bremenitev, ker Trgovec na svojem bančnem računu nima ustreznih sredstev v skladu s členom 8.3;
  - (d) če Trgovec ne plača Ponudniku dopelih terjatev v obdobju, ki je daljše od 30 dni;



- (e) če vrednost ali število Kartičnega prometa, ki je bil vnjen Trgovcu, presega 0,75% celotne vrednosti Kartičnega prometa ali števila vrednosti znotraj enega koledarskega meseca;
- (f) če skupni znesek Vračila plačil s strani Izdajateljev presega 1.000,00 EUR (tisoč evrov) na mesec; ali
- (g) če je število Vračil plačil v zvezi s poslovanjem Trgovca po mnenju Ponudnika pretirano visoko;
- (h) če promet z ukradenimi, založenimi ali ponarejenimi karticami presega dva odstotka mesečnega oddanega skupnega Kartičnega prometa ali je v povezavi s poslovanjem Trgovca po razumnem mnenju Ponudnika, sicer pretirano visok;
- (i) če Trgovec predloži Kartični promet brez Avtorizacij, razen če je Ponudnik to predhodno pisno odobril;
- (j) če vsaj ena Kartična organizacija zahteva, da Ponudnik začasno prekine Trgovčev Sprejem kartice ali če bi sprememba pravil Kartičnih organizacij zahtevala prenehanje te Pogodbe;
- (k) če Trgovec začne postopek povračila Transakcije, ki ne temelji na predloženem prometu ali drugih transakcijah, ki povzročajo promet;
- (l) če Trgovec spremeni svojo ponudbo izdelkov do te mere, da bi bilo tudi, če bi ustrezno upošteval okolščine Trgovca, nadaljevanje pogodbenih razmerij za Ponudnika nerazumno;
- (m) če obstaja sum pranja denarja;
- (n) če je kreditni ocena Trgovca negativna (tj. na črnem seznamu davčnega organa);
- (o) če je Trgovec Ponudniku predložil napačne podatke v Vlogi za pristop k storitvam, na obrazcu za spremembo, ali na drug način, ali če Trgovec krši obveznosti, ki jih mora izpolniti pred ali po sklenitvi Pogodbe, če Trgovec zavrne predložitev informacij Ponudniku, ki bi jih Trgovec moral posredovati v skladu s to Pogodbo ali jih Ponudnik razumno drugače potrebuje v okviru izvajanja storitev ponudbe plačilnih storitev;
- (p) če Trgovec ne zagotovi skladnosti s PCI DSS in vsemi spremembami teh standardov znotraj obdobja šestih (6) mesecih od pridobitve obvestila Ponudnika o Trgovčevi neskladnosti;
- (q) če Trgovec sicer krši katero koli drugo bistveno določbo Pogodbe, vključno zlasti, vendar ne omejeno na kršitev svojih obveznosti iz členov 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 6.1, 9, 10.1, 10.2, 12.1, 14.4, 14.5, 14.6, 15.4 in takšne kršitve ne odpravi brez nepotrebnega odlašanja, potem ko ga je Ponudnik o tej kršitvi obvestil ali večkratno krši katerokoli svojo obveznost iz Pogodbe.
- (r) če Trgovec poskuša ali uspešno obdeluje transakcije »Vračilo gotovine« (Cash Back) ali »Dvig gotovine« (Cash Advance), ne da bi za to vrsto Transakcij predhodno pridobil pisno odobritev Ponudnika. Transakcije »Vračilo gotovine« so transakcije na PoS Terminalih, ki Imetniku kartice omogočajo dvig gotovine v povezavi z nakupom. Transakcije »Dvig gotovine« so transakcije na PoS Terminalih, ki Imetniku kartice omogočajo dvig gotovine brez povezave z nakupom. Organizacije kartic omogočajo transakcije Vračilo gotovine in Dvig gotovine samo določenim kategorijam trgovcev in ob predhodni odobritvi ponudnika.

- (s) Trgovec krši člen 14.6, čeprav je bil obveščen in mu je bilo dano obdobje 5 dni za odpravo pomanjkljivosti.
- 17.4 V primeru, da je izpolnjen kateri koli od zgoraj navedenih pogojev iz člena 17.3, ki bi Ponudniku omogočil odstop pogodbe, se lahko Ponudnik po lastni presoji tudi odloči, da prekine izvedbo svojih storitev na podlagi Pogodbe in/ali izvršuje svojo pravico, da ustanovi oziroma poveča Rezervni Račun v skladu s členi 9.3 in 9.4, dokler se ne pojasnijo ali odpravijo okoliščine.
- 17.5 Po prenehanju Pogodbe, mora Trgovec odstraniti vsa sklicevanja na Sprejem kartice iz njegovih trgovin, katalogov, spletnih strani in drugih medijev. Trgovec Ponudniku dodatno vrne vse obrazce, Prodajne listke, druge dokumente, instalacije in reklamne materiale, ki jih je priskrbel Ponudnik, ali pa Ponudniku posreduje pisno potrdilo o nepovratnem uničenju zgoraj omenjenih materialov.

## **18. IZJAVA SPLETNIH STORITEV**

- 18.1 Trgovec bo kot del Spletnega portala pridobil elektronski dostop do dokumentov, ki jih je določil Ponudnik ali so določeni v priročniku za uporabnike Spletnega portala.
- 18.2 Dokumenti na Spletnem portalu so dostopni na spletu prek šifrirane Internetne povezave. Trgovec lahko dostopa, tiska in nalaga dokumente le iz ustreznih končnih naprav (tj. osebnega računalnika), ki omogočajo šifriran dostop do Spletnega portala.
- 18.3 Trgovec mora geslo in druge informacije, ki omogočajo dostop do Spletnega portala ohraniti zaupne in jih varovati pred nepooblaščenno uporabo s strani tretjih oseb. Če Trgovec ugotovi ali sumi, da so nepooblaščen tretje osebe izvedele za geslo ali pridobile dostop do Trgovčevega računa na Spletnem portalu, mora Trgovec nemudoma spremeniti geslo in o vseh okoliščinah takoj pisno obvestiti Ponudnika. Če sprememba gesla ni mogoča, bo Trgovec o tem nemudoma obvestil Ponudnika, bodisi po telefonu ali prek e-pošte, čemur naj sledi še pisna potrditev. V tem primeru bo ponudnik blokiral Trgovčevo prijavo v Spletni portal in vzpostavil novo prijavo

## **19. ODPSTOP TERJATEV**

- 19.1 Ponudnik je upravičen, da ob obvestilu Trgovcu, prosto prenese in odstopi vse ali katerekoli svoje pravice ali obveznosti iz te Pogodbe na tretjo osebo, ki je ustrezno pooblaščen za opravljanje storitev na podlagi te Pogodbe za Trgovca. Pravice in obveznosti Trgovca so ekskluzivne in jih ni mogoče prenesti in odstopiti, bodisi prostovoljno ali po pravu, brez predhodnega pisnega soglasja Ponudnika.
- 19.2 Ob upoštevanju zgoraj navedenega se vse določbe te Pogodbe razširijo in so zavezujoče za stranke te Pogodbe ali njihove naslednike in osebe katerim so bile pravice in obveznosti iz te Pogodbe upravičeno odstopljene.

## **20. RAZNO**

- 20.1 Sklenjeni niso bili nobeni ustni stranski sporazumi. Vse spremembe ali dopolnitve Pogodbe med strankami se sklenejo v pisni obliki. Enako velja za preklic te zahteve po pisni obliki.

- 20.2 Ponudnik si pridržuje pravico, da lahko kadarkoli spremeni te SPP ali druge pogoje te Pogodbe, s tem da Trgovca pisno obvesti o zadevnih spremembah teh SPP ali drugih pogojev Pogodbe. Revidirana različica teh SPP ali drugih pogojev pogodbe začne učinkovati dva meseca po obvestilu Trgovcu, če Trгоvec tem spremembam ne ugovarja v roku 2 mesecev od prejema obvestila. V kolikor Trгоvec ugovarja revidiranim SPP ali drugim pogojem Pogodbe, sporočenim s strani Ponudnika, ima Ponudnik pravico, da pisno izredno odpove Pogodbo, z enotedenskim odpovednim rokom.
- 20.3 Za Pogodbo se uporablja slovensko pravo glede vseh zadev, vključno z veljavnostjo, sestavo, učinkom, izpolnitvijo in pravnimi sredstvi. Uporaba katere koli dispozitivne določbe slovenske zakonodaje, ki ni kogentna, je za namene Pogodbe izrecno izključena, v kolikor bi lahko spremenila pomen ali namen katere koli določbe Pogodbe.
- 20.4 Kadar koli ti SPP ali Pogodba zahteva, da se dejanje ali transakcija opravi v pisni obliki, je uporaba e-pošte izključena.
- 20.5 Ponudnik lahko del ali vse storitve poveri podizvajalcem. Ponudnik ima pravico izbrati in pritegniti podizvajalce po lastni presoji, vendar, ne glede na kakršno koli takšno pogodbo s podizvajalcem, ostane primarno odgovoren za izvajanje storitev v skladu s Pogodbo.
- 20.6 Če se katera koli določba teh SPP izkaže za, ali postane nična, to nikakor ne vpliva na veljavnost preostalih določb. V takem primeru sta stranki dolžni nadomestiti nično določbo z veljavno določbo, ki najbolje doseže želeni ekonomski učinek.
- 20.7 Če nobena od strank v določenem času ne zahteva, da druga stranka izpolni obveznosti, ki ji jo nalaga katera izmed določb te Pogodbe, to nikakor ne vpliva na njuno popolno pravico zahtevati izpolnitev ob katerem koli kasnejšem času. Odpoved glede kršitve po tej Pogodbi katere izmed strank se ne šteje za odpoved sami določbi.
- 20.8 Pogodba vsebuje vse obljube, dogovore, pogoje in sporazume med strankama glede predmeta te Pogodbe ter razveljavlja in nadomešča vsa pogajanja, pogovore, razprave, korespondence, ponudbene dokumentacije, predloge, pisma o nameri, memorandume in sporazume med strankama, ki zadevajo predmet Pogodbe. Splošni pogoji pogodbe ali drugi standardni pogoji nakupov ali storitev Trgovca ne veljajo in so tu izrecno izključeni.